



Precious  
Memories

Artistic



100% MADE IN ITALY



DAL 1956  
LA CULTURA  
DELLA FUSIONE



# Company Production

## YRITYS

Pienestä autotallipajasta yli 56 000 m<sup>2</sup>:ä kattavaan tuontotoimintaan. Tarina, joka alkoi yli 50 vuotta sitten. Sen ansiosta Biondan on nykyään hautausalan tärkeä tekijä, jolla on sivukontoreita ja sopimusmyyjä ympäri Eurooppaa ja maailmaa. Ajan kuluessa kohdatut ja voitetut haasteet korostavat Biondanin dynaamista luonnetta ja kykyä tyydittää ja ennakoida markkinatarpeita unohtamatta kuitenkaan tuotantoaan luonnehtivaa taiteellista perintöä. Biondanin pronssitaide on tehty siitä nykykaisen yrityksen, joka ajattelee yleismaailmallisesti ja ilmaisee teoksissaan kaikkien julkia tunteita. Biondan on italialaisen muotoilun synonyymi kaikkialla maailmassa. Jokainen kappale suunnitellaan ja valmistetaan alusta loppuun Italiassa. Biondaniilla kaikki on MADE IN ITALY.

## TUOTANTO

Yksityiskohtien hionta, monipuoliset vaihtoehdot ja viimeistelyjen moninaisuus ilmentävät yrityksen jatkuvasti luotettavaa ja ammattimaista työskentelyä.

## L'AZIENDA

Dalla piccola officina nel garage sotto casa, a più di 56.000 mq di attività produttiva. Una storia che continua da oltre 50 anni e che ha portato la Biondan ad essere oggi un'importante realtà nel settore funerario con filiali e concessionari in Europa e nel mondo. Le sfide che la Biondan ha saputo cogliere e superare nel tempo, ne hanno messo in evidenza il carattere dinamico e la capacità di assecondare ed anticipare il mercato, senza dimenticare il patrimonio artistico che caratterizza la sua produzione. Con Biondan l'arte del bronzo si è fatta impresa moderna, capace di pensare in modo universale esprimendo nelle proprie opere sentimenti che appartengono a tutti. La Biondan è sinonimo di design italiano in tutto il mondo, ogni singolo pezzo viene progettato e realizzato interamente in Italia. Alla Biondan tutto è MADE IN ITALY.

## PRODUZIONE

La cura del particolare, la versatilità delle proposte, la varietà delle finiture, manifestano la serietà di una azienda che da sempre opera ai massimi livelli di professionalità.

## COMPANY

A small, garage workshop has expanded to become a production plant set out over 56,000 m<sup>2</sup>. During over fifty years' activity, Biondan has developed into an important company in the holy arts sector, with branches and dealerships in both Europe and the rest of the world. Over the years, the challenges Biondan has faced, and successfully overcome, have highlighted both the company's dynamism and its ability to comply with and anticipate market demand, without neglecting the artistic heritage which characterises its products. At Biondan, bronze art has been developed into a modern, universally-thinking enterprise, and the company's work expresses feelings which people from all countries share. Biondan is known worldwide as a synonym for Italian design. Each piece is entirely developed and produced in Italy, making Biondan's production Italian-made.

## PRODUCTION

Painstaking care over detail, versatile proposals, and a vast range of finishes clearly demonstrate the seriousness and reliability of a company which has always counted professionalism among its major assets.

## FÖRETAGET

Det lilla källarföretaget har vuxit till fabrik med en produktionsytan på över 56 000 m<sup>2</sup>. Under sina mer än 50 års verksamhet har Biondan utvecklats till ett framstående företag inom området religiös konst och utsmyckning, med dotterbolag och återförsäljare inom både Europa och övriga världen. Under de gångna åren har Biondan visat sin förmåga att möta och övervinna utmaningar genom dynamisk anpassning och förmåga att förutse marknadens behov. Detta utan att ge avkall på den artistiska utformningen av produkterna.

Biondan har utvecklat sin konsträlliga bronstillverkning till ett modernt företag med universellt och internationellt tänkande, med produkter som uttrycker känslor som mänskor över hela världen delar. Namnet Biondan har blivit en internationell synonym för italiensk design, och alla företagets produkter är utvecklade och tillverkade i Italien.

## PRODUKTIONEN

Noggrannhet i i minsta detalj, mångsidiga valmöjligheter och ett stort urval ytbehandlingar visar att företaget är seriöst och pålitligt, och alltid haft professionalism som sin ledstjärna.





# Quality



## VAHAVALU

**Vanhin ja arvokkain pronssin sulatusmuoto.** Kuten yli tuhat vuotta sitten myös nykyään vahamalli peitetään tulenkestäväillä materiaalilla ja sulatetaan uunissa, niin että muottiin jää tyhjä onkalo. Onkalo täytetään sulalla pronssilla. Kuori (muhveli) rikotaan varoen ja valettu kappale otetaan ulos. Pitkällinen käsitööprosesssi, jolla valmistetaan ainutlaatuisia ja yli aikojen kestäviä kappaleita.



## HIEKKAVALU

**Tuotanto- ja laatuvaatimukset kohtaavat hiekkavalussa.** Tässä prosessissa pronssi valutetaan painovoimaa hyväksikäytteen muottiin, joka on valmistettu tulenkestävästä hiekasta. Kun hiekka on kovettunut, se rikotaan ja valettu kappale otetaan ulos. Tuloksena on yhtenäinen valukappale, jossa ei ole hitsaussaumoja. Tämä kasvattaa jokaisen kappaleen arvoa ja arvostusta.

## CERA PERSA

La più antica e prestigiosa forma di fusione del bronzo. Oggi come oltre mille anni fa, il modello in cera viene ricoperto da materiale refrattario e fatto sciogliere in fornace, così da lasciare un vuoto che il bronzo fuso andrà a riempire. L'involucro, detto muffola, verrà poi delicatamente rotto per recuperare il pezzo fuso. Un processo lungo ed artigianale, per realizzare pezzi unici destinati a durare oltre il tempo.

## FUSIONE A TERRA

Esigenze produttive e qualitative si incontrano nella fusione a terra. In questo processo il bronzo viene colato per forza gravitazionale in una forma realizzata in sabbia refrattaria che, dopo la solidificazione, viene rotta per recuperare la fusione. I pezzi così ottenuti sono in un unico blocco di fusione, l'assenza di saldature conferisce ad ogni pezzo maggior prestigio e valore.

## LOST WAX

*Lost wax is the oldest and most prestigious form of bronze casting. Today, as over a thousand years ago, the wax model is covered in fireproof materials and melted in a furnace, in order to leave an empty space that the cast bronze will successively fill. The cover, called a muffle, is then delicately broken in order to recover the cast piece. This special artisan process produces unique, long-lasting pieces.*

## SAND CASTING

*A demand for both production and quality are combined in SAND casting. During this process, bronze is cast via gravitational force into a shape produced in fireproof sand which, after solidification, is broken to recover the cast piece. Items are thus produced in a single cast block, the fact that there is no welding makes each piece more prestigious and valuable.*

## FÖRLORAT VAX

Den äldsta och mest prestigefyllda metoden för bronsgjutning. Idag liksom för mer än 1 000 år sedan täcks vaxmodellen med ett eldfast material. Alltsammans sätts sedan in i ugn där vaxet får smälta. Ett tomrum blir då kvar som fylls med det smälta bronset. Manteln, den s.k. muffeln, slås sedan sönder försiktigt för att få fram det gjutna föremålet. En tidskrävande hantverksprocess för att tillverka unika föremål som är tänkta att vara för evigt.

## SANDGJUTNING

Tillvernings- och kvalitetskraven gifter sig vid sandgjutning. I denna process får det smälta bronset rinna ned av sin egen tyngd i en form tillverkad av eldfast sand. När bronsföremålet har stelnat slås formen sönder för att få fram det gjutna föremålet. Man erhåller på detta sätt helgjutna föremål där avsaknaden av svetsforgar ger varje föremål prestige och ett högt värde.





Art. 702918  
h. 37 x 18 cm (14 5/8" x 7 1/8")



Art. 702914  
h. 32 x 14 cm (12 5/8" x 5 1/2")



Art. 702818  
ø 18 cm (7 1/8")



Art. 735427  
h. 27 x 23 cm (10 5/8" x 9")  
Art. 735421  
h. 21 x 17 cm (8 1/4" x 6 3/4")

## Pronssi - Bronzo - Bronze - Brons

**Pronssitaide**, läpikuultava lasi ja pelkistetty muotoilu korostavat muiston valoa. Tästä yhdistelmästä kehitetyt Artica-lyhyt ovat suunniteltu täydentämään Pohjois-Euroopan markkinoiden vaatimukset. Lyhyssä tiivistyy innovaatisesti koko muiston lämpö, minkä vuoksi ne soveltuват erilaisiin hautajaiskulttuureihin.

L'arte del bronzo, la trasparenza del cristallo, la semplicità delle linee per esaltare la luce del ricordo. Da questo concetto nasce la lampada Artica. Studiata per le esigenze dei mercati del Nord Europa, rappresenta un'innovazione che sintetizza in modo esemplare il calore del ricordo adattandosi a tutte le culture funerarie.

The art of bronze, the transparency of crystal, the simplicity of design to exalt the light of memory. Artica lanterns are created with these concepts in mind, designed to fulfil the requirements of Northern European markets. They represent an innovation that perfectly summarizes the warmth of memory, adapting to all funeral cultures.

Det vackra bronsarbetet, det klara kristallglaset, den enkla formen samverkar till att frammana det ljusa minnet. Artica lyktmar är skapade i enlighet med dessa begrepp som grund, och är utformade för att möta behoven från marknaderna i Nordeuropa. Artica är en innovation som passar in i alla kulturer och begravningstraditioner då man vill visa sin saknad och omtanke.

## Technical details

Teknisiä yksityiskohtia - Dettagli tecnici - Technical details - Teknisk beskrivning

Vakiopituiset taitit sisältyvät tilaukseen. Tilauksesta toimitetaan tappuja myös eripaksuisille kiville.

Distanziali adattabili ai diversi spessori del marmo. Su richiesta possono essere forniti distanziali per spessori diversi.

Variable spacers to adapt the lantern to different headstone thicknesses. Spacers in different sizes available on request.

Beroende på gravstenens tjocklek används distansbussningar i olika längd.

13,5 - 16,5 cm (5 3/8" x 6 1/2"):

Sisältyy tilaukseen - incluso - included - Ingår som standard

10,5 - 13,5 cm (4 1/8" x 5 3/8"):

Toimitetaan tilauksesta - su richiesta - available on request - Kan beställas

7,5- 10,5 cm (3" x 4 1/8"):

Toimitetaan tilauksesta - su richiesta - available on request - Kan beställas





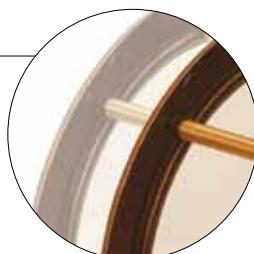
### Ruostumatonta teräs - Acciaio inox - Stainless steel - Rostfritt stål

Valaisimet on valmistettu ruostumatonta teräksestä. Ruostumatonta teräs on kovaa ja muutumatonta. Peilikuilottetu pinta on helppo puhdistaa. Tarkkuusvaletut osat, kuten kirjaimet, on valmistettu AISI 316 teräksestä.

Le lampade sono realizzate in acciaio inox, sinonimo di durezza ed inalterabilità. La lucidatura a specchio aiuta a mantenere la superficie sempre pulita. Gli articoli prodotti in microfusione, come le lettere, sono ottenuti utilizzando acciaio AISI 316.

Lanterns are made of stainless steel, synonymous with durability and endurance. The mirror finish helps keep the surface perfectly clean. Items produced in micro castings such as the letters are made using AISI 316 stainless steel.

Lyktramarna är tillverkade av rostfritt stål vilket innebär styrka och hållbarhet. Den spegelblanka finishen håller ytan perfekt ren. Dekorationsdetaljer som bokstäver t.ex. tillverkas med microfusion i kvaliteten rostfritt stål AISI 316.



Ruostumattomasta teräksestä valmistettujen ruuvienviisteet tasapainottavat metallin lämpöläojenemisvaihtelut.

Viti in acciaio inox con guarnizioni per ammortizzare la dilatazione del metallo dovuta alle variazioni di temperatura.

Stainless steel screws with washers to absorb metal thermal expansion caused by temperature variations.

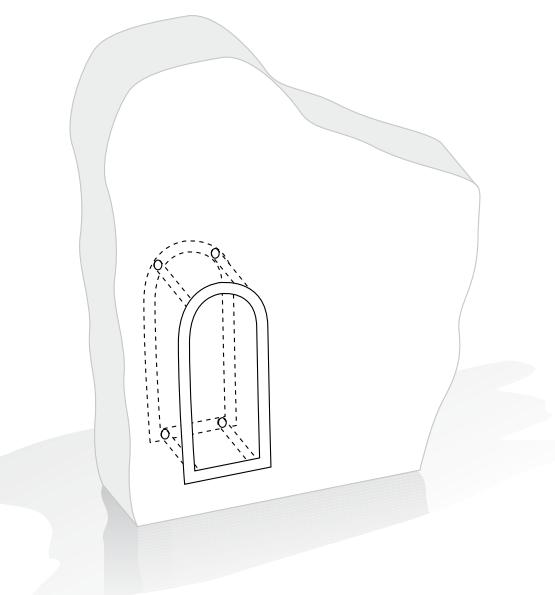
Rostfria skruvar med brickor som hanterar temperaturförändringar.

Karkaistu suojalasi kestää iskuja, kynttilän kuumuutta ja pakasta.

Vetro antifunistica temperato, resistente agli urti, al calore del cero ed alle basse temperature.

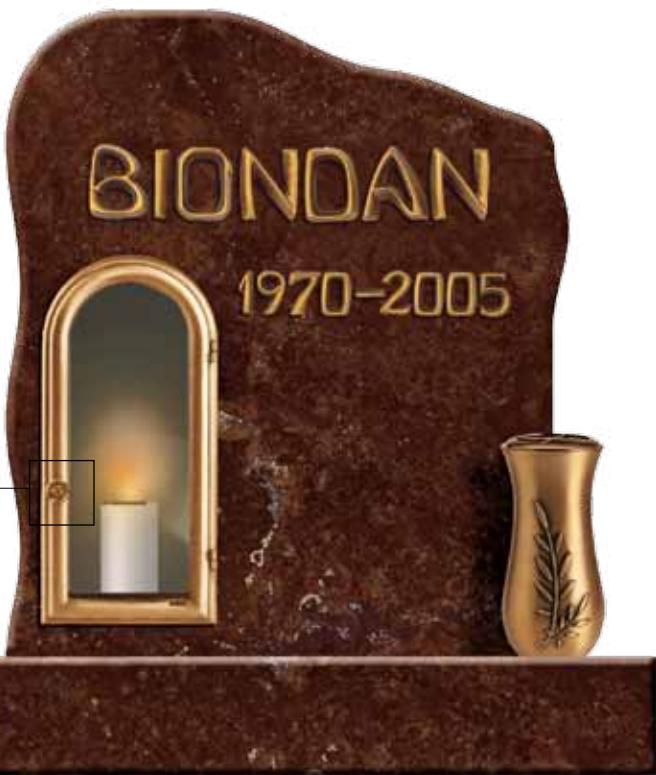
Tempered safety glass resistant to shock, the heat of candles and low temperatures.

Hårdat och stötsäkert säkerheitsglas som tål både stränga kyla och värme från levande ljus.



# Artica 37

h. 37x18 cm (14 5/8" x 7 1/8")



**Scaligero-kirjasintypin kirjaimet, katsa sivu 15**  
Lettere carattere "Scaligero", vedi pag. 15  
*Scaligero type letters, see page 15*  
Typsnitt Scaligero, se s. 15

**Kahva saatavilla myös ruusulla**  
Disponibile anche maniglia con rosa  
Rose handle also available  
Rosformat handtag på begäran



Art. 7371  
ø 3 x 1,3 cm (1 1/4" x 1/2")

**Maljakko - Vaso - Vase - Vas**  
Art. 7447 P  
h. 24,5 x 10,5 cm (9 5/8" x 4 1/8") P/A4

Art. 2975 P  
h. 27 x 12 cm (10 5/8" x 4 3/4") P/A4



Art. 702918



Art. 70291811



Art. 70291813



Art. 70291812



Art. 70291817



Art. 70291814



Art. 70291815



Art. 70291816



Art. 70291815



Art. 7029182



Art. 7029183



Art. 7029184



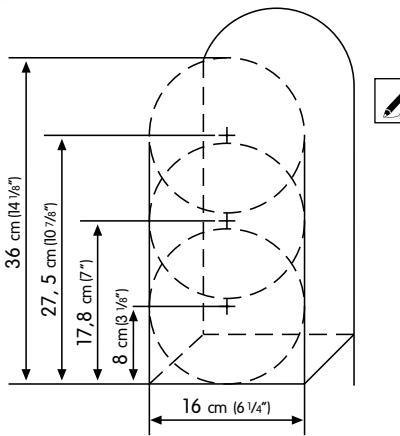
Art. 7029181



Art. 7029186

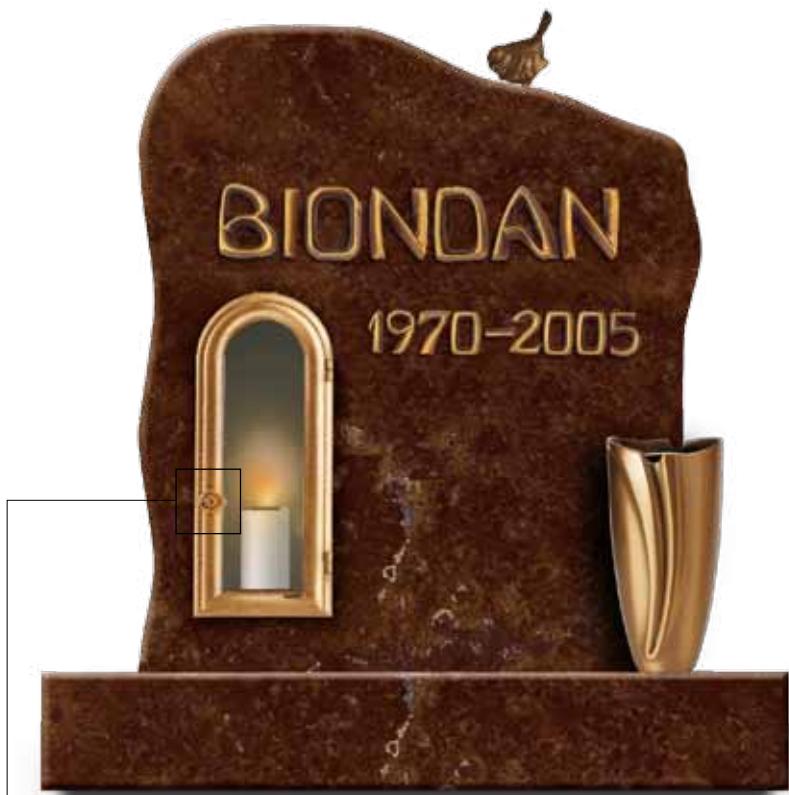
Art. 7029187\* frame 7 x 9 cm (2 3/4" x 3 1/2")  
Art. 7029188\* frame 8 x 10 cm (3 1/4" x 4")

Art. 7029189



# Artica 32

h. 32 x 14 cm (12 5/8" x 5 1/2")



**Scaligero-kirjasintypin kirjaimet, katsa sivu 15**  
Lettere carattere "Scaligero", vedi pag. 15  
*Scaligero type letters, see page 15*  
Typsnitt Scaligero, se s. 15



Art. 7371  
ø 3 x 1,3 cm (1 1/4" x 1/2")

## ■ **Maljakko - Vaso - Vase - Vas**

Art. 2138 P  
h. 20,5 x ø 10 cm (8 1/8" x ø 3 7/8") P/92\*\*

Art. 2138 R  
h. 20,5 x ø 10 cm (8 1/8" x ø 3 7/8") R/60

Art. 2500 P  
h. 29 x ø 13,5 cm (11 1/2" x ø 5 3/8") P/53-A



Art. 702914



Art. 70291411



Art. 70291413



Art. 70291412



Art. 70291417



Art. 70291414



Art. 70291415



Art. 70291416



Art. 7029144



Art. 7029142



Art. 7029143



Art. 7029149



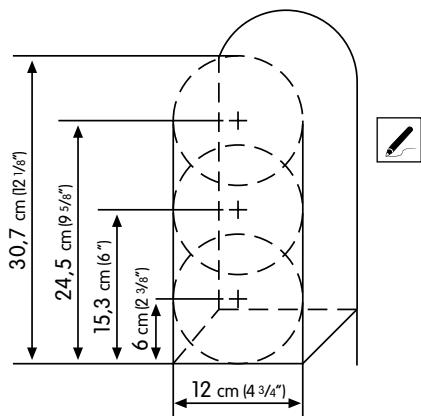
Art. 7029141



Art. 7029145



Art. 7029146\*  
frame 6 x 8 cm (2 3/8" x 3 1/8")



# Artica 18

ø 18 cm (7 1/8")



Scaligero-kirjasintypin kirjaimet, katso sivu 15  
Lettere carattere "Scaligero", vedi pag. 15  
Scaligero type letters, see page 15  
Typsnitt Scaligero, se s. 15



Art. 702818



Art. 7028181



Art. 7028182



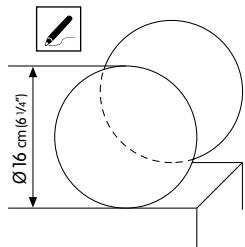
Art. 7028183



Art. 7028184



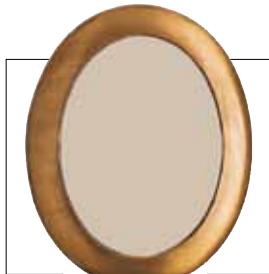
Art. 7028185\*  
frame ø 5 cm (2")



# Artica Frame



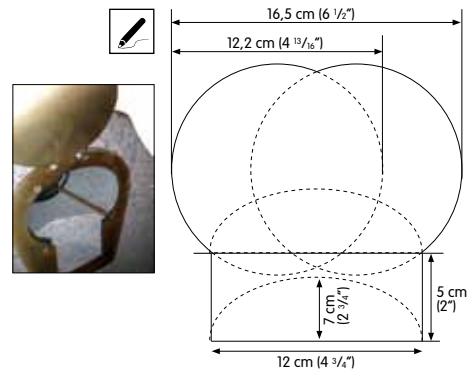
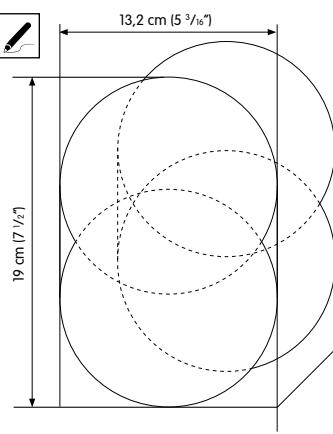
Epoca-kirjasintypin kirjaimet, katso sivu 14  
Lettere carattere "Epoca", vedi pag. 14  
Epoca type letters, see page 14  
Typsnitt Epoca, se s. 14



Art. 735718  
h. 21 x 16 cm  
(8 1/4" x 6 1/4")

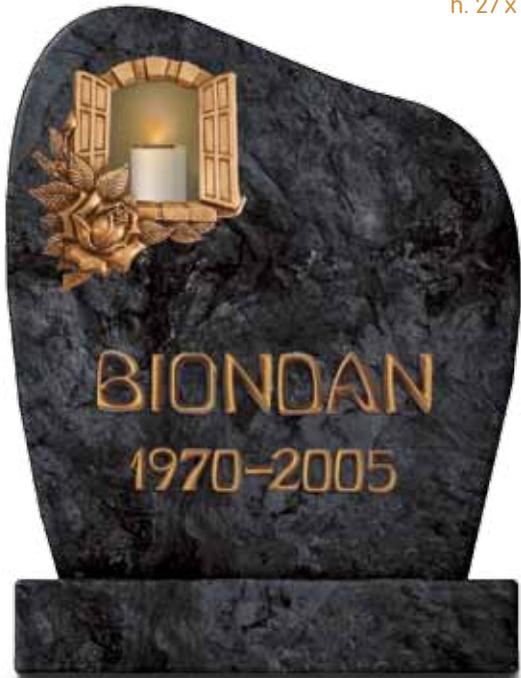


Art. 739911  
h. 14 x 18 cm  
(5 1/2" x 7 1/8")

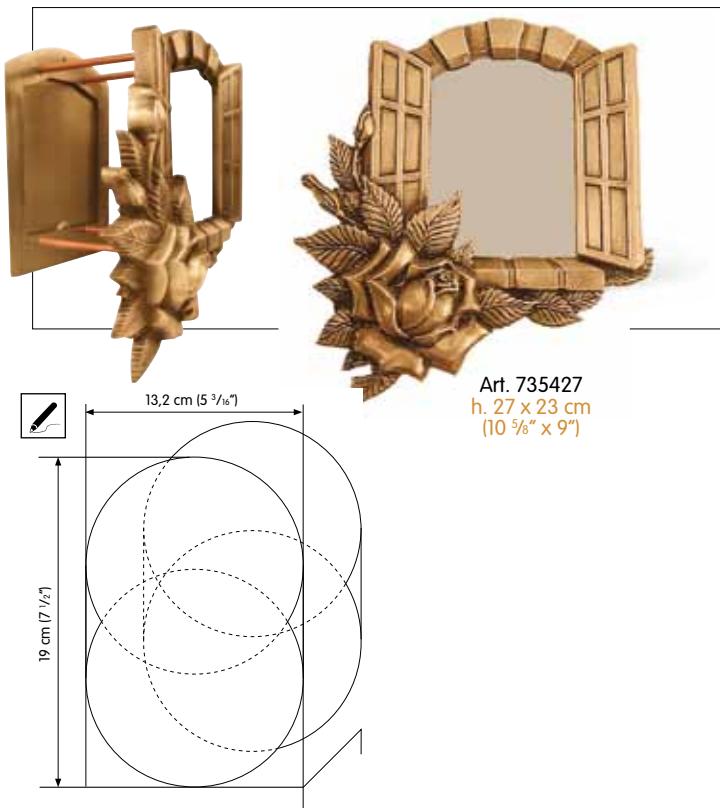


# Artica Window 27

h. 27 x 23 cm (10 5/8" x 9")



**Scaligero-kirjasintypin kirjaimet, katso sivu 15**  
Lettere carattere "Scaligero", vedi pag. 15  
*Scaligero type letters, see page 15*  
Typsnitt Scaligero, se s. 15

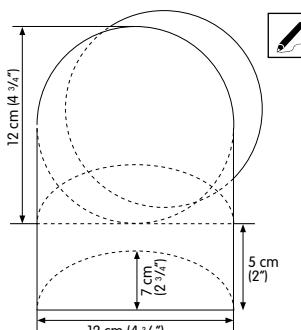
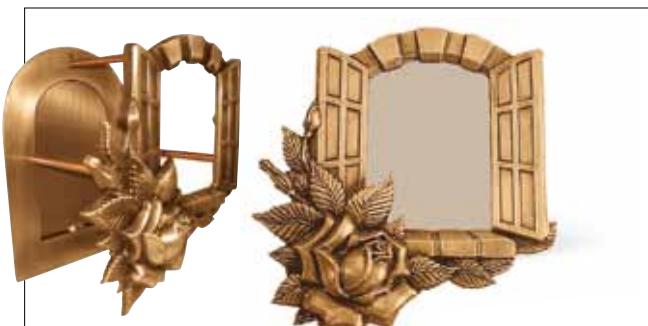


# Artica Window 21

h. 21 x 17 cm (8 1/4" x 6 3/4")



**Epoca-kirjasintypin kirjaimet, katso sivu 14**  
Lettere carattere "Epoca", vedi pag. 14  
*Epoca type letters, see page 14*  
Typsnitt Epoca, se s. 14



# Artica Stainless steel

Ruostumatonta teräs - Acciaio inox - Stainless steel - Rostfritt stål



Art. 0445  
h. 25,5 x 8,5 cm  
(10" x 3 3/8")  
P/7201



Art. 0364SAT  
h. 25 x 10 cm  
(9 7/8" x 3 7/8")  
P/89\*\*H



Art. 0590  
h. 20,5 x 10,5 cm  
(8 1/8" x 4 1/8")  
P/2801



Art. 072918  
h. 37 x 18 cm  
(14 5/8" x 7 1/8")



Art. 072914  
h. 32 x 14 cm  
(12 5/8" x 5 1/2")



Art. 0729182  
h. 37 x 18 cm  
(14 5/8" x 7 1/8")



Art. 0729181  
h. 37 x 18 cm  
(14 5/8" x 7 1/8")



Art. 0729142  
h. 32 x 14 cm  
(12 5/8" x 5 1/2")



Art. 0729141  
h. 32 x 14 cm  
(12 5/8" x 5 1/2")



Art. 072818  
ø 18 cm (7 1/8")